

ขั้นตอนการฉีดวัคซีน

ไม่มีค่าใช้จ่ายใดๆในการฉีดวัคซีนป้องกันโควิด

ผู้ที่อยู่ในสถานะการโฮเมิน(ปล่อยตัวชั่วคราว) ผู้ที่ไม่มีภูมิคุ้มกัน(ใบทะเบียนบ้านญี่ปุ่น)ก็สามารถรับการฉีดวัคซีนได้

1. “ใบฉีดวัคซีน(ในรูปแบบคูปอง)” และ “ประกาศเรื่องการฉีดวัคซีนป้องกันโควิด”

จะถูกส่งโดยหน่วยงานท้องถิ่นมายังที่บ้านของคุณ

ช่วงที่ใบฉีดวัคซีนจะถึงนั้นขึ้นอยู่กับอายุและเมืองที่ท่านพำนักอยู่

คนต่างชาติที่ไม่มีภูมิคุ้มกัน(ใบทะเบียนบ้านญี่ปุ่น)

ควรนำเอกสารที่มีที่อยู่ของท่านไปแสดงและรับคำปรึกษากับเจ้าหน้าที่ของเขตที่ท่านอยู่

ตัวอย่างใบฉีดวัคซีน(อ้างอิงจากของเมืองโกเบ รูปแบบหน้าตาจะแตกต่างกันไปแล้วแต่เขตที่อยู่อาศัย)

650-8570
神戸市中央区加納町6-5-1 神戸市役所1号館

神戸 太郎 様

281000

あなたの接種券番号(10桁)
2813017060

必ずお読みください。

- 接種を受ける前に事前予約が必要になります。詳しくは同時のお知らせをご確認ください。
- 接種を受ける際は、この接種券と本人確認書類をお持ちください。本人確認書類の具体的な例は、同時のお知らせをご確認ください。
- その他、ご不明な点はコールセンターまでお問い合わせください。
「神戸市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター」
TEL : 078-277-3320
<受付時間> 平日(月～金) 8:30～20:00
休日(土日祝) 8:30～17:30

接種券

券種	ワクチン接種	1	回目
請求先	兵庫県神戸市	281000	
券番号	2813017060		
氏名	神戸 太郎		

診察した接種できない場合

券種	予診のみ	1	回目
請求先	兵庫県神戸市	281000	
券番号	2813017060		
氏名	神戸 太郎		

新型コロナウイルスワクチン 予防接種承認(臨時)
Certificate of Vaccination for COVID-19

1回目	接種年月日	メーカー(Lot No.) (シール貼付)
2回目	接種年月日	メーカー(Lot No.) (シール貼付)
氏名	神戸 太郎	
住所	神戸市中央区加納町6-5-1 神戸市役所1号館	
生年月日	1932年12月25日生	

接種を受ける方へ

- シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

ใบฉีดวัคซีน

เลขประจำใบฉีดวัคซีน
(ใช้ในการจอง)

2. การจองฉีดวัคซีนที่ 1

ต้องฉีดวัคซีนทั้งหมด 2 ครั้ง โดยท่านต้องจองการฉีดวัคซีนครั้งที่ 1 เป็นลำดับแรก

<วิธีการจอง>

กรณีที่ท่านหน่วยงานท้องถิ่นกำหนดสถานที่ฉีด

ท่านสามารถจองทางเว็บไซต์ของหน่วยงานท้องถิ่น หรือโทรจองที่คอลเซ็นเตอร์ของหน่วยงานท้องถิ่น

原稿作成・翻訳：NPO 法人 多言語センターFACIL

<https://tcc117.jp/facil/>

※本活動は一般財団法人寺山財団からの寄付を受けて実施しています。

ในใบ “ประกาศเรื่องการฉีดวัคซีนป้องกันโควิด” จะมี URL , QR-Code และเบอร์คอลเซ็นเตอร์แสดงอยู่

กรณีที่คุณติดตามหน่วยงานทางการแพทย์ต่างๆ (เช่น โรงพยาบาลที่ไปประจำ)
วิธีการจองนั้นแตกต่างกันไปแล้วแต่หน่วยงาน
ขอให้ท่านติดตามประกาศหรือเว็บไซต์ของทางหน่วยงานท้องถิ่นด้วยตนเอง
วิธีการจองมีอยู่สองรูปแบบ คือ
จองกับหน่วยงานทางการแพทย์โดยตรง (ทางเว็บไซต์หรือโทรศัพท์) และ
จองโดยเว็บไซต์ของหน่วยงานท้องถิ่นหรือคอลเซ็นเตอร์

ท่านสามารถค้นหาหน่วยงานทางการแพทย์ที่บริการฉีดวัคซีนโดยเว็บไซต์ข้างล่างนี้

ภาษาญี่ปุ่น : <https://v-sys.mhlw.go.jp/search/>

ภาษาอังกฤษ : <https://v-sys.mhlw.go.jp/en/search/>

ส่วนกรณีอื่น ๆ นั้น มีการบริการฉีดวัคซีนตามที่ทำงานหรือมหาวิทยาลัย

※ท่านสามารถจองได้ทีเดียว โปรดระวังอย่าจองซ้ำกัน

※ขั้นตอนหรือรูปแบบการจองนั้นอาจมีการเปลี่ยนแปลง

3. รับการฉีดวัคซีนครั้งที่ 1

สิ่งที่จะต้องนำติดตัวไป: ใบฉีดวัคซีน , เอกสารระบุตัวตน (เช่น ไซริวการ์ด, พาสปอร์ต, บัตรमानัน้มเบอร์)

ใบจอง(ต้องกรอกคำตอบที่อยู่ในใบจองซึ่งมาถึงพร้อมกับใบฉีดวัคซีนสามารถตรวจสอบรายละเอียด
ในหลายภาษาจากเว็บไซต์ข้างล่างนี้)

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

4. จองฉีดวัคซีนครั้งที่ 2

5. รับการฉีดวัคซีนครั้งที่ 2

ข้อควรระวังหลังจากการฉีดวัคซีน

ท่านจะต้องนั่งรอดูอาการประมาณ 15-30 นาทีหลังจากการฉีดวัคซีน

ร่างกายอาจมีอาการแพ้หลังจากการฉีดวัคซีน

กรุณาไปพบแพทย์ หากมีอาการหนัก แม้ว่าจะผ่านไปหลายวันแล้ว

หลังจากฉีดวัคซีน ขอให้ท่านใส่หน้ากากอนามัยและรักษามาตรการป้องกันโรคระบาดต่อไปเรื่อยๆ

สอบถาม

เรื่องทั่วไปเกี่ยวกับวัคซีน:

คอลเซ็นเตอร์ของกระทรวงสาธารณสุข

0120-761770 (ฟรี วันเสาร์อาทิตย์และวันหยุดก็เปิดรับเรื่อง)

ภาษาญี่ปุ่น ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน ภาษาเกาหลี ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน : 9:00-21:00

ภาษาไทย : 9:00-18:00

ภาษาเวียดนาม : 10:00-19:00

เมื่อมีคนรับสายแล้ว กรุณาบอกกับเจ้าหน้าที่ว่าต้องการถาม “ซ็อ ยะ คึ โอะ ชิ เตะ โฮ ชิ”

วิธีการจอง : กรุณาสอบถามไปยังเขตที่ท่านอาศัยอยู่

原稿作成・翻訳：NPO 法人 多言語センターFACIL

<https://tcc117.jp/facil/>

※本活動は一般財団法人寺山財団からの寄付を受けて実施しています。

กรุณาอย่าพลาดทั้ง

「ワクチン 接種までの流れ 接種予約は」 (NHK 新型コロナウイルス特設サイト)

ขั้นตอนการจองและการรับการฉีดวัคซีน (NHK เว็บไซต์เฉพาะการเกี่ยวกับโควิด)

<https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/vaccine/flow/>

「コロナワクチンナビ」 (厚生労働省)

ขั้นตอนการฉีดวัคซีนโควิด (กระทรวงสาธารณสุข)

<https://v-sys.mhlw.go.jp/>

外国人住民向けにコロナワクチン情報発信。多言語コールセンターや 17 言語でのお知らせも」

(Buzz Feed)

ข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับวัคซีนโควิดเพื่อคนต่างชาติ เกี่ยวกับคอลเซ็นเตอร์และข้อมูลข่าวสารหลากหลายภาษา (Buzz Feed)

<https://www.buzzfeed.com/jp/sumirekotomita/covid-vaccine-1>

「接種券見本」 (神戸市)

<https://www.city.kobe.lg.jp/documents/42676/t-1.pdf>